

Isa

Chapter 43

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 וְעַתָּה וְالآن 1 כֹה-הֲכֵדָא אָמַר יְהוָה בְּרַאךָ יַעֲקֹב וְיִצְרָךְ יִשְׂרָאֵל אֶל-תִּירָא כִי נֹאֲלָתִיךָ לְאֵן הֲכֵדָא-אָמַר יְהוָה בְּרַאךָ יַעֲקֹב וְיִצְרָךְ יִשְׂרָאֵל אֶל-תִּירָא כִי נֹאֲלָתִיךָ
H6258 H3541 H0559 H3068 H3335 H3290 H3478 H0408 H3372 H7121 H8034

1. لي. أنت بأسمك. دعوتك فديتك. لأني تخف «لا إسرائيل: يا وجابلك يعقوب يا خالك ألب، يقول هكذا وألان

2 כִּי-תִעַבְרָ בְּמַיִם אֶתְּךָ-אֲנִי וּבִנְהָרוֹת לֹא יִשְׁטַפְּנֶךָ כִּי-תֵלֵךְ בְּמַוֵּ-אֵשׁ חֵינ-תַעְבְּרַ בְּיַ-אֲנִי וּבִנְהָרוֹת לֹא יִשְׁטַפְּנֶךָ כִּי-תֵלֵךְ בְּמַוֵּ-אֵשׁ
H4325 H0854 H0854 H0589 H5104 H3808 H7857 H3212 H1119 H0784

2 לֹא תִכְזֶה וְלֹא תִחַרְףְּ לֹא תִבְעַר-בְּךָ: לֹא תִחַרְףְּ וְלֹא תִבְעַר-בְּךָ: לֹא תִבְעַר-בְּךָ: לֹא תִחַרְףְּ
H3808 H3554 H3852 H3808

2. يحرقك. لا واللهيب تلذع، فلا ألتار في مشيت إذا تعمرك. فلا ألتاهار وفي معك، فأنا ألتياه في أجتزت إذا

3 כִּי-לֹאנִי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעַךְ נִתְתִּי כְּפָרְךָ מִצְרַיִם כּוֹשׁ וְסָבָא לֹאנִי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעַךְ נִתְתִּי כְּפָרְךָ מִצְרַיִם כּוֹשׁ וְסָבָא
H0589 H3068 H0430 H6918 H3478 H3467 H5414 H4714 H5434

3 תִּחְזַקְךָ: בְּדֹלֶךָ
H8478

3. عوضك. وسبا كوش فديتك، مصر جعلت مخلصك. إسرائيل، قدوس إلهك ألب أنا لأني

4 מִאֲנֶשֶׁךָ לְאֵתְּךָ יִקְרָתִי בְּעֵינַי נִכְבְּדֶנּוּ וְאֲנִי אֶתְּבַרְךָ וְאֶתֶּן אֶתְּךָ אֶתְּךָ וְאֶתֶּן אֶתְּךָ מִאֲנֶשֶׁךָ לְאֵתְּךָ יִקְרָתִי בְּעֵינַי נִכְבְּדֶנּוּ וְאֲנִי אֶתְּבַרְךָ וְאֶתֶּן אֶתְּךָ
H3365 H3513 H0589 H0157 H5414 H0120 H8478 H3816 H8478 H5315

4. نفسك. عوض وشعوبا عوضك أناسا أعطي أحببتك. قد وأنا مكرما، عيني في عزيزا صرت إذ

5 אֶל-תִּירָא לֹא-תִחַף אֶתְּךָ-כִּי לֹאנִי אֶתְּךָ-מֵעַכְשָׁיו מִמְּזִרְחָ אֲבִיא זְרֻעֶךָ וּמִמְּעֶרֶב אֶתְּךָ: אֶתְּךָ: אֶתְּךָ: אֶתְּךָ: אֶתְּךָ:
H0408 H3372 H0854 H0589 H4217 H0935 H2233 H4628 H6908

5. أجمعك. ألمغرب ومن بنسلك، آتي المشرق من معك. فإني تخف لا

6 אָמַר אֲפֹל לְצִפּוֹן לְתֵנִי וְלַתִּמּוֹן אֶל-תִּתְּנֵנִי תְּכַלְּאֵנִי הַבְּיָא בְּנֵי מִרְחֹק וּבְנָתַי מִקְצֵה הָאָרֶץ: אָמַר אֲפֹל לְצִפּוֹן לְתֵנִי וְלַתִּמּוֹן אֶל-תִּתְּנֵנִי תְּכַלְּאֵנִי הַבְּיָא בְּנֵי מִרְחֹק וּבְנָתַי מִקְצֵה הָאָרֶץ:
H0559 H6828 H5414 H8486 H0408 H3607 H0935 H7350 H1323 H0776

6. لأرض. أقصى من وبناتي بعيد، من بني ايت تمنع. لا وللجنوب: أعط، للشمال: أقول

7 כָּל-הַנְּקָרָא בְּשֵׁמִי וְלִכְבוֹדִי בְּרֵאתִיו וְיִצְרָתִיו אֶתְּךָ-עֲשִׂיתִיו: כָּל-הַנְּקָרָא בְּשֵׁמִי וְלִכְבוֹדִי בְּרֵאתִיו וְיִצְרָתִיו אֶתְּךָ-עֲשִׂיתִיו:
H3605 H7121 H8034 H3519 H0637

15	אָנִי יְהוָה קְדוֹשְׁכֶם	בוֹרֵא יִשְׂרָאֵל מְלֹכְכֶם:	ס
	أَنَا يَهُوَه قَدُوسُكُمْ	خالق إسرائيل ملككم	⌘
	H3068	H3478	H4428

ملككم. إسرائيل، خالق قدوسكم، أرب أنا

16	כֹּה אָמַר יְהוָה הַנּוֹתֵן בַּיָּם וּבַיָּם עֵינַי נְתִיבָה:	הַנּוֹתֵן בַּיָּם וּבַיָּם עֵינַי נְתִיבָה:	ס
	هكذا قال يَهُوَه في-البحر طريقًا وفي-المياه العزيمة سبيلًا	هكذا قال يَهُوَه في-البحر طريقًا وفي-المياه العزيمة سبيلًا	⌘
	H3541	H5414	H5794

مسلكًا. ألقوية المياه وفي طريقًا أبحر في أجاعل أرب يقول هكذا

17	הַמוֹצִיא מִן-הַמַּרְכָּבָה וְסוֹס וְפָרָסָא	יְחַדְדוּ מֵעִזָּה וְעִזָּה	יִשְׁכְּבוּ בְלֹ-	יִקְוּמוּ יְקוּמוּ	דָּעְבוּ	כַּפְשֵׁתָהּ	כָּבוּ:
	المُخْرَجُ مِنَ-الْمَرْكَبَةِ- وَفَرَسًا	مَعًا مِثْلَ عِزَّةٍ وَعِزَّةٍ	لَا-	يَقُومُونَ يَقُومُونَ	إِنْطَفَأُوا	كالفتيلة	خمدوا
	H7393	H2428	H5808	H1870	H7901	H3318	H3518

أنطفأوا. كفتيلة خمدوا. قد يقومون. لا معا يضطجعون وألعز. الجيش وأفرس، المركبة ألمخرج

18	אֲלֹ- תִזְכְּרוּ	וּבְקִדְמוֹת	אֲלֹ- תִזְכְּרוּ
	لَا- تذكروا	والقديمات	لَا- تذكروا
	H2142	H6931	H0995

بها. تتأملوا لا وألقديمات أوليات، تذكروا «لا»

19	הַנֵּיבָה הָאֵנָה	עֲשֵׂה	חַדְשָׁה	עֲשֵׂה	תִּזְכְּרוּ	תִּזְכְּרוּ	תִּזְכְּרוּ	תִּזְכְּרוּ
	ها-أنا	صانع	جديدًا	الآن	يُنْبِئُ	ألا	تعرّفونه	أجل
	H2009	H2319	H6258	H6779	H3808	H0637	H3045	H1870

נְהַרְוֵה:
أَنْهَارًا
[H5104](#)

أنهارا. ألقفر في طريقًا، ألبرية في أجعل تعرفونه؟ ألا ينبت. الآن جديدًا، أمرا صانع هأنذا

20	תִּזְכְּרוּ	חַיּוֹת	הַשָּׂדֶה	תַּנִּים	וּבְנֹת	יַעֲנֶה	כִּי- נָתַתִּי	בְּנֶדֶד	מִיַּם	נְהַרְוֵה	בִּישִׁימֹן
	تذكروا	حيوانات	الحقل	الثنايين	وبنات	النعام	لأنني- جعلت	في-البرية	ماء	أنهارًا	في-القفر
	H3513	H1323	H3284	H5414	H3284	H5104	H4352	H4325	H5104	H3452	

לְהַשְׁקִיתָ לְאִשְׁפִּי
 עָמִי | בְּחִירִי: || | لأسقي | شعبي | مختاري |
| | [H8248](#) | [H0972](#) |

مختاري. شعبي لأسقي ألقفر، في أنهارا ماء، ألبرية في جعلت لأنني ألعنعام، وبنات أذئاب ألعصراء، حيوان يمجدي

21	עִם- הַשָּׁעֵב-	זוֹ	יַעֲרֵתִי	לִי	תְּהַלְתִּי	יִסְפְּרוּ:	ס
	السَّعْب-	الذي	جبلته	لي	تسبيحي	يخبرون	⌘
	H2098	H3335	H8416				

بتسبيحي. يحدث لنفسي. جبلته ألعشعب هذا

22	וְלֹא- וְלֹא-	אֲתִי	קָרָאתָ	יַעֲקֹב	כִּי- יִנְעֵתָ	בִּי	יִשְׂרָאֵל:
	ولم-	إياي	دعوت	يا-يعقوب	تعبت	بي	يا-إسرائيل
	H3808	H0853	H7121	H3290	H3021	H3478	

إسرائيل. يا أجلي من تتعب حتى يعقوب، يا تدعني لم «وأنت

